



BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA

POLGÁRMESTER

J A V A S L A T

**Csepeli Szabadidősport Egyesülettel bérleti szerződés módosításra**

Készítette: **dr. Vincze Anikó**  
aljegyző

Előterjesztő: **Borbély Lénárd**  
polgármester

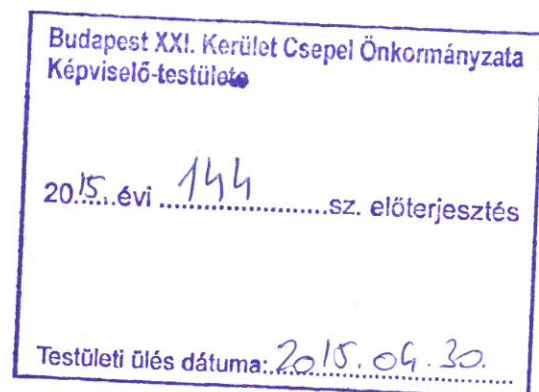
Az előterjesztés egyeztetve: 2. számú melléklet szerint

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

  
Dr. Szeles Gábor  
jegyző

Az előterjesztés leadva:

2015. április 20.



Testületi ülés időpontja:  
**2014. április 30.**

## Tisztelt Képviselő-testület!

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Mötv.) 6. § a) pontja értelmében a helyi önkormányzat feladatai ellátása során támogatja a lakosság önszerveződő közösségeit, együttműködik e közösségekkel. Az Mötv. 23. § (5) bekezdés 17. pontja alapján a kerületi önkormányzat feladata a kerületi sport és szabadidősport támogatása.

A Csepeli Szabadidősport Egyesület céljainak eredményes, színvonalas megvalósítása, a csepeli sportélet fellendítése érdekében elősegíteni kívánjuk a kerületi lakosok, elsősorban a fiatalok és a diákok sportolási tevékenységét, a szabadidő tartalmas eltöltését, a fiatalok mozgásra ösztönzését.

Fenti célok megvalósítása érdekében az Egyesület céljainak elérését segítő célzattal, az Önkormányzat 2013 decemberében bérleti szerződést kötött az Egyesülettel, mely keretében tornaterem és hozzá kapcsolódó helyiségek valamint sportudvar használatát biztosítottuk sportolásra, mozgásra a csepeli tanulók, fiatalok számára. 2015. március 26. napján fenti bérleti szerződést módosításra került sor a 129/2015. (III.26.) kt. határozat alapján a bérleti szerződés időtartamára vonatkozóan.

Az egyesület által elért kiemelkedő sporteredményekre is tekintettel javaslom a bérleti szerződés módosítását, azzal, hogy az ingatlan használatát 2015. január 1-jétől ingyenesen biztosítsuk az egyesület számára, mellyel az Önkormányzat lehetőségeihez mérten még inkább hozzájárulhat az infrastruktúra ingyenes használatával a csepeli gyermekek, fiatalok sportolási lehetőségeinek biztosításához.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a határozati javaslatot támogatni szíveskedjen.

Budapest, 2015. április 28.

  
Borbély Lénárd  
polgármester

### Mellékletek:

- 1. sz. melléklet: Bérleti szerződés módosítás tervezet
- 2. sz. melléklet: Előterjesztés egyeztetése

## HATÁROZATI JAVASLAT

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Csepeli Szabadidősport Egyesülettel a II. Rákóczi Ferenc út 88-90. szám alatt található tornatermére, 2013. december 20. napján kötött bérleti szerződést módosítja és a bérlemény használatát 2015. január 1. napjától ingyenesen biztosítja az egyesület számára, továbbá felhatalmazza a polgármestert a szerződés módosítás aláírására.

A határozati javaslat elfogadásához a Képviselő-testület **egyszerű** többségű támogató szavazata szükséges.

**Határidő:** 2015. április 30.

**Felelős:** Borbély Lénárd  
polgármester

**Végrehajtás előkészítéséért:** dr. Szeles Gábor jegyző  
Halmos Istvánné ágazatvezető

### BÉRLETI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁS (TERVEZET)

mely létrejött egyrészről

**Budapest XXI. kerület Csepel Önkormányzata**

székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

képviseli: Borbély Lénárd, polgármester

(a továbbiakban: **Bérbeadó**)

másrészről a

**Csepeli Szabadidősport Egyesület**

székhely: 1213 Budapest, Csikó Sétány 3. 1/8.

adószám: 18239665-1-43

nyilvántartó bíróság: Fővárosi Törvényszék

nyilvántartási szám: 8851

bankszámla szám: Erste Bank 11600006-000000000-02700311

képviseli: Király István elnök

(a továbbiakban: **Bérlő**)

együttesen a Felek ( továbbiakban: Felek) között az alábbi tartalommal:

#### Előzmény:

Szerződő Felek között 2013 decemberében bérleti szerződés jött létre Bérbeadó kizárólagos tulajdonában lévő, a II. Rákóczi Ferenc út 88-90. szám alatti ingatlanban (hrsz: 208661) található tornaterem, a hozzátartozó gondnoki rész, a régi tornatermi iroda, a szertár illetve a bejárattól távolabbi két öltöző (a továbbiakban: bérlemény) sportfoglalkozás és tanodaprogram biztosítása céljára. Ezen túlmenően Bérbeadó hozzájárult az ingatlan udvarának futóedzésekre való igénybevételéhez a bérleti szerződés hatályának fennállta alatt.

Felek a fenti határozott idejű bérleti szerződést Felek az alábbiak szerint módosítják:

1. A bérleti szerződés „4. Felek megállapodnak abban, hogy a bérlemény bérleti díja évi nettó 100.000, Ft+ÁFA, azaz összesen bruttó 127.000, azaz Egyszázhuszonhétezer forint, melyet a Bérlő a tárgyévre előre, egyösszegben, minden év január 31. napjáig köteles megfizetni Bérbeadó részére átutalással, a Bérbeadó számlája ellenében, a számlán feltüntetett bankszámlaszámra. Felek rögzítik, hogy a bérleti díj rendkívüli kedvezményes összegét, Bérlő által elért kiemelkedő sportteljesítményre valamint a jelen szerződésben meghatározott egyéb vállalásaira tekintettel határozták meg.” **szövegrész**

**helyébe a** „4. Felek megállapodnak, hogy Bérbeadó a bérleményt 2015. január 1-jétől ingyenesen biztosítja bérlő részére. Felek rögzítik, hogy a bérlemény ingyenes használatát a Bérlő által elért kiemelkedő sportteljesítményekre valamint a szerződésben meghatározott egyéb vállalásaira tekintettel biztosítja.” **szövegrész lép.**

2. A bérleti szerződés „6. Felek rögzítik, hogy amennyiben a Bérlő a Bérleti díj megfizetésére megállapított időpontig a bérleti díjat nem fizeti meg, a Bérbeadó köteles Bérlőt – a következményekre történő figyelmeztetéssel – a teljesítésre felszólítani. Bérlő tudomásul veszi, hogy amennyiben a felszólításnak nem tesz eleget, Bérbeadó jogosult egyoldalú nyilatkozattal azonnali felmondással élni.” pontja **törlésre kerül.**
3. A bérleti szerződés 22. pontja helyébe **a következő szöveg lép** „ 22. A felek megállapodnak, hogy jelen szerződés 2014. január 1. napján lép hatályba és 2028. december 31. napjával automatikusan megszűnik. Ezen időpont előtt a szerződés csak a felek közös megegyezésével vagy azonnali hatályú felmondással írásban szüntethető meg.”
4. A bérleti szerződés jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlanul hatályban maradnak.
5. Felek kijelentik, hogy jelen szerződés módosítás Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata és a Csepeli Szabadidősport Egyesület között 2013 decemberében létrejött, 2015. március 26. napján módosított stratégiai együttműködési megállapodás tartalmával nem ellentétes, a sportcélú megállapodás céljait szolgálja. Jelen módosítás megfelel továbbá a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 11. § (13) bekezdésében meghatározott követelménynek, mely értelmében nemzeti vagyon ingyenesen kizárólag közfeladat ellátása, a lakosság közzolgáltatásokkal való ellátása, valamint e feladatok ellátásához szükséges infrastruktúra biztosítása céljából az ahhoz szükséges mértékben hasznosítható, valamint adható vagyonkezelésbe.
6. Jelen szerződés 2015. május 1. napján lép hatályba azzal, hogy a Bérlő által tárgyévra megfizetett bérleti díj összege Bérlő részére visszajár.
7. Bérlő a bérleti díj visszafizetését a szerződés hatályba lépését követő 30 napon belül utalással teljesíti Bérlő Erste Banknál vezetett 11600006-00000000-02700311 számú bankszámlájára.

8. Jelen szerződés módosítás 3 (három) számozott oldalból áll és 4 (négy) eredeti példányban készült.

Felek képviselői jelen szerződésmódosítást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, elolvasás és közös értelmezés után jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2015. április „.....”

.....  
Budapest XXI. Kerület Csepel  
Önkormányzata  
Borbély Lénárd  
polgármester

.....  
Csepeli Szabadidősport Egyesület

Király István  
elnök

Jogilag ellenjegyzem:

.....  
dr. Szeles Gábor  
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem:

.....  
Halmos Istvánné  
városgazdálkodási ágazat-vezető

Az előterjesztés tárgya: **Javaslat a Csepeli Szabadidősport Egyesülettel Bérleti szerződés módosítására.**

Az előterjesztés egyeztetve:

**Halmos Istvánné – városgazdálkodási ágazatvezető**

Az előterjesztésben foglaltakkal egyetértek.

Budapest, 2015. április „....”

Halmos Istvánné  
városgazdálkodási ágazatvezető

**Samna Gábor- kabinetfőnök**

Az előterjesztésben foglaltakkal egyetértek.

Budapest, 2015. április „....”.

Samna Gábor  
kabinetfőnök